



**BIÊN BẢN GHI NHỚ GIỮA**  
**VIỆN VI SINH VẬT VÀ CÔNG NGHỆ SINH HỌC**  
**ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI**  
**VÀ**  
**TRƯỜNG ĐẠI HỌC**  
**TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG HÀ NỘI**



Hôm nay, ngày 08 tháng 10 năm 2015 tại Trường Đại học Tài nguyên và Môi trường Hà Nội chúng tôi gồm:

**I. VIỆN VI SINH VẬT VÀ CÔNG NGHỆ SINH HỌC**

Địa chỉ : Số 144, đường Xuân Thủy, quận Cầu Giấy, Hà Nội.  
Điện thoại : 0437 547 407 Fax : 0437 547 407  
Đại diện : PGS. TS. Dương Văn Hợp Chức vụ: Viện Trưởng

**II. TRƯỜNG ĐẠI HỌC TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG HÀ NỘI**

Địa chỉ : Số 41A, đường Phú Diễn, phường Phú Diễn, quận Bắc Từ Liêm, Hà Nội.  
Điện thoại : 0438370598 Fax : 0438370598  
Đại diện : PGS.TS Nguyễn Ngọc Thanh Chức vụ: Hiệu trưởng

Sau khi trao đổi, thảo luận giữa Viện Vi sinh vật và Công nghệ Sinh học, Đại học Quốc gia Hà Nội và Trường Đại học Tài nguyên và Môi trường Hà Nội, hai bên đi đến thống nhất ký kết Biên bản ghi nhớ với các nội dung sau:

**Điều 1. Mục tiêu hợp tác**

Tăng cường khai thác thế mạnh của mỗi bên trong công tác đào tạo cao học, tiến sĩ; tiếp nhận nguồn nhân lực bậc đại học và sau đại học; trao đổi học thuật giữa các bên; hợp tác nghiên cứu khoa học, ứng dụng và chuyển giao công nghệ thuộc lĩnh vực vi sinh vật môi trường.

**Điều 2: Nội dung hợp tác**

**2.1 Về đào tạo:**

- Liên kết xây dựng và triển khai các chương trình đào tạo bậc đại học, sau đại học lĩnh vực vi sinh vật môi trường.
- Trao đổi các chuyên gia, giảng viên tham gia giảng dạy các chương trình đào tạo và bồi dưỡng nghiệp vụ, đào tạo từ xa, đào tạo đại học, thạc sĩ và tiến sĩ và công nhận giờ giảng dạy của hai bên.
- Phối hợp tổ chức đào tạo, bồi dưỡng nâng cao trình độ chuyên môn cho cán bộ, giảng viên hai Bên.
- Trao đổi cơ sở học liệu, thông tin thư viện, chương trình đào tạo theo các hệ đào tạo, bậc đào tạo, hướng tới công nhận tín chỉ đào tạo giữa hai bên.
- Trao đổi kinh nghiệm đảm bảo chất lượng, đánh giá chương trình, đơn vị đào tạo.

**2.2 Về Khoa học công nghệ:**

- Tổ chức, tham gia các chương trình Hội nghị, Hội thảo, tọa đàm trao đổi kinh nghiệm về xây dựng chương trình, giáo trình, tài liệu và phương pháp đào tạo trên lĩnh vực mà hai bên cùng quan tâm.

- Xây dựng thực hiện các chương trình, đề án, dự án nghiên cứu trong nước, quốc tế và các hoạt động nghiên cứu, ứng dụng chuyển giao công nghệ về lĩnh vực môi trường.
- Chuyển giao các kết quả nghiên cứu khoa học, phối hợp tăng cường công bố kết quả nghiên cứu khoa học, ứng dụng chuyển giao công nghệ giữa hai bên.
- Hỗ trợ nhau trong việc sử dụng và khai thác các trang thiết bị đã có phục vụ nghiên cứu khoa học và đào tạo.
- Giai đoạn đầu Viện - Trường phối hợp trong nghiên cứu xử lý chất Dioxin tồn dư trong chiến tranh tại Hương Hóa, Quảng Trị bằng con đường sinh học. Nội dung và tài chính cho nghiên cứu hai bên sẽ cùng tìm nguồn kinh phí cho hoạt động này sẽ được thỏa thuận chi tiết trong quá trình triển khai.

### 2.3 Hợp tác phát triển:

- Giới thiệu, quảng bá thương hiệu hai bên trong hệ thống mạng lưới các Viện, Trường đại học trong khu vực và quốc tế.
- Trao đổi giảng viên, cán bộ nhằm nâng cao năng lực đội ngũ cán bộ, giảng viên của hai bên.
- Tham gia các chương trình, sự kiện của hai bên.

### Điều 3: Điều khoản phối hợp và hiệu lực thi hành

- Hai bên sẽ cử ra các nhóm làm việc để xây dựng kế hoạch hàng năm và triển khai các nội dung hợp tác trong Điều 2 cho phù hợp với các điều kiện thực tế theo từng chương trình cụ thể và sẽ được ký kết bằng các Hợp đồng hợp tác giữa hai bên.
- Ban Lãnh đạo hai bên cho phép, tạo điều kiện cho các đơn vị trực thuộc thực hiện chương trình hợp tác đã được hai bên phê duyệt.
- Việc hợp tác này của hai bên sẽ không bị giới hạn bởi việc bên còn lại ký kết các Hợp đồng hợp tác cùng một lĩnh vực/chương trình với các đối tác khác, tuân thủ quy định của pháp luật.
- Bản ghi nhớ hợp tác này sẽ có hiệu lực kể từ ngày ký và có thời hạn trong 5 năm. Trong quá trình thực hiện có những vấn đề vướng mắc cần thay đổi hai bên sẽ trao đổi, bàn bạc để thống nhất trên cơ sở hợp tác và cùng có lợi, .
- Bản ghi nhớ này được làm thành (04) bản và có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên giữ hai (02) bản để làm cơ sở triển khai thực hiện.

VIỆN  
VI SINH VẬT VÀ CÔNG NGHỆ SINH HỌC



PGS. TS. Dương Văn Hợp

TRƯỜNG ĐẠI HỌC  
TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG HÀ NỘI  
HIỆU TRƯỞNG



PGS. TS. Nguyễn Ngọc Thanh